

BioVersidad

una larga visita al desierto

Ivonne Valenzuela Vergara



Colección Poesía

Ilustraciones
Carlos Riveros Grospeilier



CEIBO
ediciones

BioVersidad

una larga visita al desierto
Ivonne Valenzuela Vergara

Ilustraciones
Carlos Riveros Gropelner

Colección Poesía

CEIBO
ediciones

Santiago de Chile, 2019



Proyecto financiado por el Fondo del Libro y la Lectura,
Fomento a la Industria, apoyo a ediciones, modalidad libro
único. Convocatoria 2017.

© Ivonne Valenzuela Vergara

1ª Edición

Ceibo Ediciones (Chile)

Marzo 2019, Santiago de Chile.

Ceibo Ediciones

Máximo Jeria 455 dpto. 207, Ñuñoa.

www.ceiboediciones.cl

Ilustración de portada: Roberto “Galo” Arroyo

Dibujo tinta sobre papel, sin título, 1982.

Ilustraciones interior: Carlos Riveros Grospeilier

@kco_riveros_grospeilier

Ilustración pág. 74: Agustín Llagostera

Composición imágenes: Juan Pablo Loo Olivares

Edición y diseño: Eugenia Prado Bassi

Registro Propiedad Intelectual N° A-298618

I.S.B.N.: 978-956-359-137-8

Impreso por Productora ANDROS Ltda.

BioVersidad

una larga visita al desierto
Ivonne Valenzuela Vergara

Ilustraciones
Carlos Riveros Gropelier

Colección Poesía

CEIBO
ediciones

Santiago de Chile, 2019

A Juan Pablo, Kay y Jun

Palabras introductorias

La autora de estos textos líricos proviene de Valdivia, donde estudió Antropología en la Universidad Austral de Chile, formando parte de la intensa actividad poética y cultural de fines de los 80's y comienzo de los noventa. En el año 1995 se traslada al norte grande desde donde emergen los textos de este libro.

Ha publicado: *Registro fotográfico y etnográfico: Atacameños del siglo XX* (1998) y *Gracias por el Favor concedido: Las Animitas de Evaristo Montt, Elvira Guillén y Juanita Guajardo* (2008), ambos libros acompañados de la fotografía de Juan Pablo Loo. Sus textos forman parte de las antologías poéticas: *Poemas del Domingo Siete*, ediciones Central Publicaciones UACH (1992), *Desde Los Lagos: Antología de Poesía Joven*, ediciones Polígono (1993), *Zonas de Emergencia*, Poesía Crítica, Paginadura ediciones (1994), *Antología de poetas chilenos jóvenes*, ediciones LAR (1998), *Poesía Universitaria en Valdivia* (ediciones Universidad Austral de Chile, 2000), *Antofagasta y el Viento de su Destino*, libro editado por Agrupación del Patrimonio Cultural de Antofagasta, selección de Sergio Gaytán (2012).

Su fina y desarrollada sensibilidad, su interés y compromiso por la conservación de la herencia cultural y la biodiversidad, le han permitido escribir un libro enfocado en la cultura y la naturaleza de la zona norte de Chile, que se divide en capítulos: Historias de aves, Historias de mamíferos e Historias del paisaje.

Este libro se realiza como una investigación lírica de interés antropológico, considerando a todos los seres vivos de acuerdo a su condición, como vecinos. Los textos poéticos convocan a una visión tierna de los seres naturales, manteniendo un ritmo que rememora la placidez de la vida, del agua, de lo antiguo, de lo que se utiliza y se pierde. Para ello, la poeta insiste en imágenes que evocan la memoria gastada de los animales y los humanos y las sitúa como una procesión que camina silenciosamente por el desierto. Las referencias de esta poeticidad remiten a la zona desértica del norte de Chile, sugiriendo la vulnerabilidad de la vida natural ante la modernidad y la incertidumbre del futuro.

Destaca un juego de palabras entre Biodiversidad y Verso, el primer concepto alude a la diversidad presente en la naturaleza, la flora, la fauna, los paisajes, y que también abarca al ser humano en su interrelación permanente en estos ambientes. Constituye así un espejo de la variabilidad de la vida.

Los textos poéticos están presentados en estrofas y poemas variados de versos libres, cadenciosos como los caminos libres en las dunas, los cerros, las noches, complementados con ilustraciones, notas y oportunos títulos.

El ser humano aparece en conexión o desconexión con su entorno, ya sea que observe y establezca relaciones simbólicas con la naturaleza, que aparezca o sugiera ser el depredador y se haga parte responsable en la degradación de los ambientes. Evocando además tiempos pasados, la pérdida de paisajes y de la fauna presente en ellos.

La lectura y la reflexión nos provocan melancolía y desazón por el desvanecimiento de nuestros hermanos menores, como los habría nombrado Francisco de Asís.

Los textos se conectan amalgamando recuerdos, sensaciones, emociones, conocimientos, historias, es lo interesante de la antropología poética que sustenta esta poesía y construye desde los sentidos, el conocimiento, la corporalidad humana, el entorno ambiental.

La presencia implícita de la condición de antropóloga contemporánea de Ivonne Valenzuela conforma y mantiene, mediante su palabra poética las imágenes vivas de este paisaje.

Iván Carrasco
Dr. en Filosofía M. Literatura General
Valdivia, mayo de 2018.

Acerca de las historias de este libro

Este libro fue escrito a partir de mi experiencia de trabajo en materia de conservación de la biodiversidad, antropología, lecturas de ecología y cultura, conversaciones con comuneros indígenas del norte del país. Y también de pensarme y sentirme como habitante de un paisaje de desierto, el que se observa desde lejos, que se cree sin vida “el descampado”, permítanme decirles, está lleno de ella. Lo escribo en un tiempo en que la degradación ambiental, la contaminación, la pérdida de tradiciones, el consumo, la avaricia y la desidia se pasean casi sin despertar asombro.

Los textos poéticos se acompañan de ilustraciones realizadas por Carlos Riveros Gropelier. Y de notas, evocaciones, conversaciones, citas bibliográficas, que colaboran a contextualizar historias, haciendo un guiño a un cuaderno de campo donde van quedando los registros de lo que se observa, interpreta, escucha y siente.

En un escribir, desescribir y escribir, se anidaron los textos de este libro.

Colaboraron, sabiéndolo o no, a la creación de este texto diferentes personas, quienes a través de sus conversaciones, anécdotas, recuerdos, recomendaciones... me ayudaron a complementar información, aclarar dudas, o generar imágenes que posteriormente se convirtieron en textos, agradezco a:

Guardaparques y profesionales del área medioambiental. Roberto Cruz, Jenny González, Tomás Gerö, Andrés Huanca, Sandro Maldonado, Ignacio Olguín, José Jara, Leonardo Fonca, Alberto Peña, Silvia Hernández, Roberto Aguilar, Nelson Amado.

Especialmente por sus lecturas y recomendaciones técnicas y de edición a Diego Sepúlveda, Carlos Gatica, Catalina Parra, Miguel Díaz, Cristián Salas, Areli Escobar.

A Agustín Llagostera, por sus conversas sobre pescadores y changos, y su ilustración del texto *Al llegar a la Aguada*.

A Juan Pablo Loo, mi compañero, por su paciente composición gráfica de las ilustraciones y sus respectivas notas. A mi hijo Kay por darse el tiempo de revisar el texto y también observarlo desde su perspectiva de nueva generación.

Agradezco a quienes me ayudaron con su amistad, su conversación o al compartir vivencias y con ello a sembrar este libro, Elvira Ramos, Simona Puca, Jimena Cruz, Fidelia Baltazar (Q.E.P.D), Juan Quispe, Marcela Sánchez, César Romero, José Cruz, Manuel Silvestre, Jeannette Cruz, Yolanda Plaza, Daniel Varas, Wladimir Reyes, Ester Bustón, Luis Rodríguez, Justo Zuleta, Sótero Armella (Q.E.P.D).

A don Fabio Soza y a su hijo Francisco, atacameños que aunque ya no están en esta tierra, con su figura tutelar permanecen en nuestra memoria.

Antofagasta, fines de junio 2018.

Historias de Aves

*“El error consistió
en creer que la tierra era nuestra
cuando la verdad de las cosas
es que nosotros somos de la tierra”.*

Nicanor Parra

Anciana observando un Huairavo

Pasa el Huairavo
agazapado y turnio
dando vueltas al charco de agua

Una anciana lo observa de lejos
El Huairavo quedo en su caminar
da media vuelta y encoge sus alas

Los ojos de ambos se tocan

Ella recoge también sus alas añosas
restriega sus ojos de niña-pájara encandilada



Nycticorax nycticorax

Escuché a un pescador decirle huai raos
si silencioso encorvado con sus ojos granates
pájaro brujo

Mi madre hoy lleva ojos de niña
desde otro tiempo nos observa con sus abis
añorag

Flamencos I

Una tarde entera sentada en el salar
Observando como un flamenco escarba el barro
Gira sobre sus patas en aguas someras
Sorbetea y filtra
Extiende a ratos las alas y planea liviano sobre lagunas saladas

Las horas se deshacen en este paisaje de desierto
Tratando de abrir mis propias alas yo me pregunto

Cómo es que una se olvida
Cómo es que no sabe

En qué se detuvo tanto la vida antes de llegar hasta aquí

Phoenicoparrus andinus, Phoenicopterus chilensis, Phoenicoparrus jamesi

En el altiplano andino hay 3 especies de flamencos

- Chileno / soler o ~~torca~~ patina
- de James / patina chica
- Andino / patina ~~grande~~
grande / toroco o parti huana
en aymara



Flamenco 2

De dónde me dijo que vienen estas aves don Fabio
De dónde era que venían

Eran tantas antes decía usted
con sus graznidos alternados de sol y sal

Miles
rosados y rojos y rosados atravesando como nubes los cielos andinos
Empollando un huevo un mes entero allá por diciembre
el mismo que Ud iba a buscar calladito
“uno solo, unito, porque después el ave empollaba no más otro”

Eso era antes
antes que la lluvia se fuera acabando
que los huevos se vendieran en la ciudad
antes de los caminos rayando todo el salar, los pozos y la saca de agua

Estamos a fines de octubre
La danza nupcial de los flamencos se ve borrosa esta tarde

Lloviznan los ojos de don Fabio

Conoci hace años a don Fabio, en el pueblo
de Tulebre, al sur de San Pedro de Atacama.
Me contó que antes, los pingüinos llenaban el
cielo volando, escuchaba fuerte sus graznidos



Talatur

Es octubre y se viene la limpia de canales en Socaire
Desaguar y limpiar
Desmalezar y cantar

Agradecer

El cantal
Ruega a los cerros Mallku
con plumas de parina rojas rosadas y negras
con aloja y coca
con semillas y montes
pide que no falten las aguas
que se suelten las lluvias
protejan la comunidad y su gente

Así verdearán este año los campos
será el multiplicio de animales
será fértil la cosecha

El cantal escuchó a las aguas mientras dormía
Susurraron las aguas

Lo supo



Talastur, el canto a las aguas de los atacameños o
Likan Antai. El Cantal es quien se encarga de ceremonia.
que viven en los cerros.

Maikos/Mallkus → espíritus tutelares, cerros protectores de la
comunidad

Se hace una ofrenda a los espíritus de los cerros,
(ofrenda)

Con botellas de alopi decoradas con plumas de
flamencos, rojas, rosadas y negras. Las plumas
representan a los miembros de la familia

- hombres
- mujeres
- niños

Volcán Litintique, Ipira (Miscanti), Chiliques, Laguna Verde, Las Fuentes de los Mi-
ñiques, Aguas Calientes, Incabuasi, Huanagueros (en Argentina), Talans, Arácar (en
Argentina), Pular, Socompa, Huanagueros Lullaco (Lullaillaco) y Lastarria, Lausa,
Tumisa, Chasca, Overo, Potor, Hécar, Licancabur, San Pedro, Niño, Quimal, Mullay y
Cas (Extracto Talatur atacameño, Barthelemy 1986).

Dos Guayatas

Una Guayata espera el regreso de su pareja
Recorre la vega ahí mismo donde rebrotan los días
Se esconde el tiempo en la grama salada

Los otros animales ya le han dicho que el Guayato no vuelve
Que le aflojó el paso para escapar del zorro
Que ya no viene más

Aún con esa certeza
La Guayata espera
Sus huellas están incompletas
Las pasturas han perdido fragancia

El paisaje cordillerano la retrata hoy con su plumaje blanco y negro

Ya se sabe de su duelo eterno
Comentan entre sí las otras aves

Chloephaga melanoptera

Sanco andino

Ave monogauna, propia de la región andina.
Se les ve en grupos pequeños o en parejas.



Lo que nos depara el destino

El pingüino de Humboldt se balancea entre el mar y las rocas
busca un refugio acaso una anchoveta para merendar

Un lobo marino lo observa a lo lejos
Paciente espera a su presa en el recodo de la roca

Sin intentar espantar su suerte
Adivina el ave su destino
ordena en un gesto sus alas
suaves algodones sujetándole el cuerpo

Quisiera el Humboldt un último deseo
antes de caer atrapado en las fauces del lobo
Volar
Entre este mundo y el otro
Volar más allá de las olas

Y así se marcha
Tan joven
Grisáceo aún su plumaje de pájaro niño

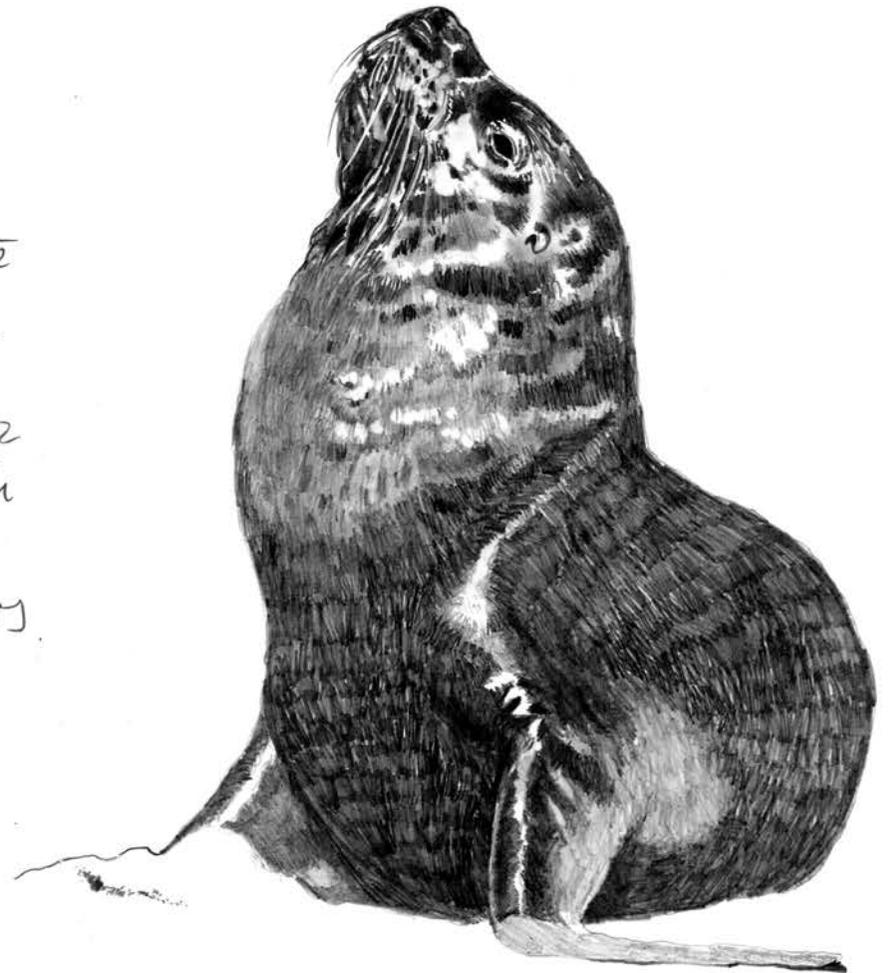
Gris como el día en que abandona para siempre su cueva allá en La Portada



Spheniscus humboldti

La Portada, formación rocosa al norte de Antofagasta
Pinguino de Humboldt como le comente meena -
Dijo que "cuando escasea el alimento, los leões
pueden comerse al pinguino" dijo que cada vez
hay menos peces, no hay nada "las rocas están
blancas, vea Ud".

el mar devuelve muertos a los popes, crías de losos.



Otaria flavescens

Aves guaneras

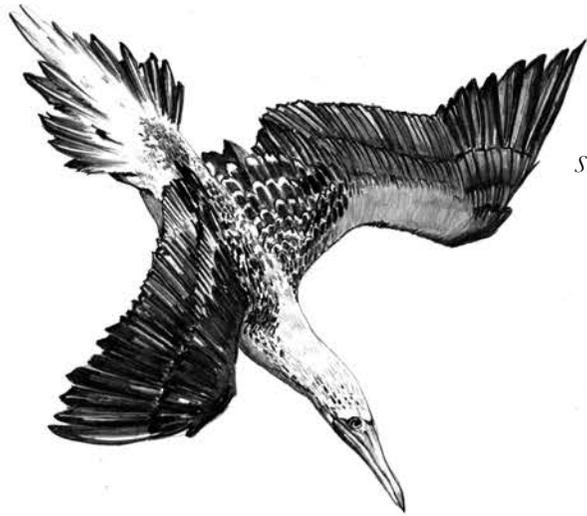
Otra tarde de clavados para el Piquero
Dobla sus alas alargando el cuerpo hasta el mar
Alardea

Más tarde de vuelta al dormidero
supone una sombra acurrucada en la grieta del acantilado

Unos metros más allá desde arriba lo observa de reajo un Guanay

Ahora somos más en la cornisa- Le grita el Piquero

Trata de no cagarme



Sula variegata



Phalacrocorax bougainvillii

Juano de la palabra quechua "huani"
feces acumuladas y ~~patas~~ ~~caer~~ ~~patas~~ ~~caer~~
Considerados ricos como fertilizante
aves queveros → Pato file, Juancy, Piguero,
Pelicano, Pingüino de Humboldt

La señal del Queltehue

Escucho el sonido metálico del Queltehue

Tek tek tek

Desesperado y nervioso

Me despabila a ratos me llama si duermo

Grita histérico por las semillas robadas

Los peces muertos

Abejas libándose el pesticida de la juventud eterna de los manzanos

Una cañería sorbiendo día y noche las aguas

Estrujando el mineral de los cerros tutelares

Tek tek tek

Solloza el Queltehue

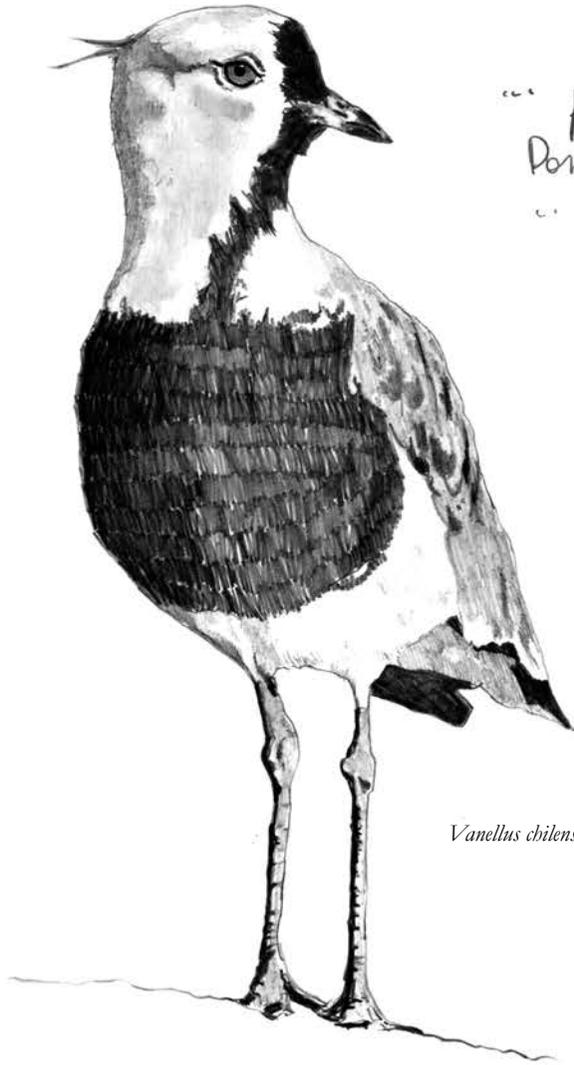
En el camino

Los abuelos nos preguntan

Qué hicimos con nuestra herencia

Y quiénes son esos que se apropiaron del paisaje

Taimados lograron retozar en nuestro propio patio



Vanellus chilensis chilensis

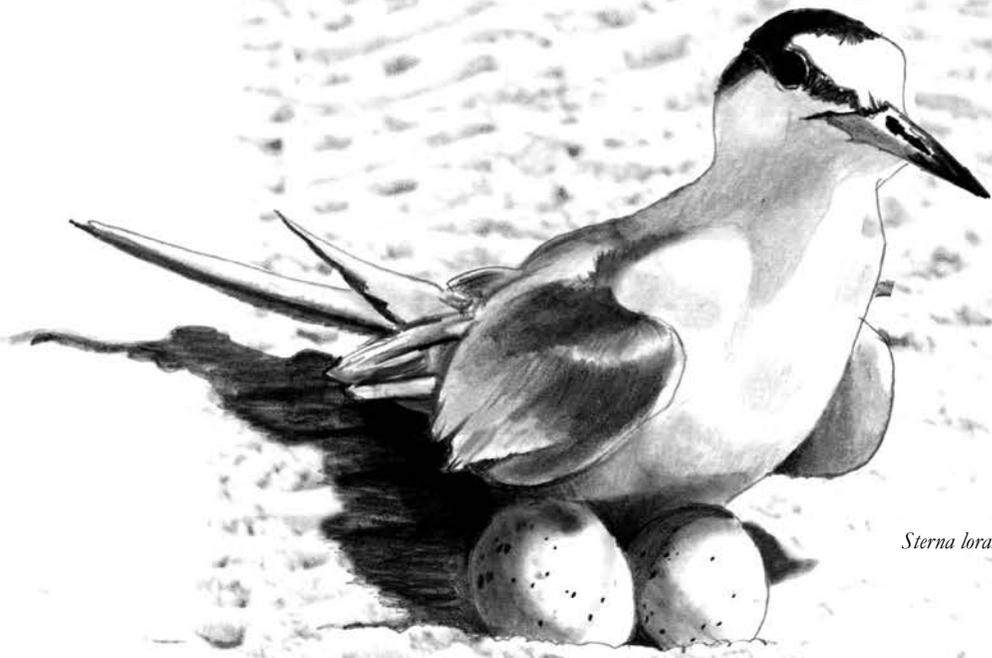
... pareciera que de gritos de alerame
Por lo que me dicen se le ve muy poco en el norte
... en el sur es común verlo entre pestigales

Gaviotín Chirrió

Y tú

¿Para qué te aprendes mi nombre si luego lo vas a olvidar?

Cualquier día de estos igual vienes a *jeeppear* sobre mi nido



Sterna lorata

Saviotú chico o churño, ave pescadora, la más pequeña de los gaviotes. Tiene una especie de antifaz negro -

ave en peligro de extinción

Hace un gran esfuerzo al volar desde Ecuador hasta Chile (Vilina, 1998) - entre junio-julio comienza su proceso reproductivo; pone sus huevos en medio de las pampas pasteras, los que fácilmente se confunden con las rocas y la arena

Garumas

Al atardecer al vuelo en espiral emprenden el viaje
Se adentran al desierto en una brisa cálida

Más al interior más allá de los cerros
Las Garumas buscan sus antiguos nidos
Como cada año
Vuelven en bandada al mismo lugar
A excavar la tierra para anidar

En este mismo paisaje
Una caravana de autos corren sin sentido a campo abierto
atraviesan sitios que la naturaleza crió por miles de años

Antes ya había sucedido
Con esas torres metálicas que estiran la luz hasta la ciudad
Esa vez tampoco pudieron nidificar

Habían pampas inmensas antes
Sabían ver otro horizonte

Larus modestus



El Dakar o Davaar, como también le dicen, deja kilómetros de desierto rayado con huellas de vehículos todo terreno.

La ganneta pone sus huevos en el suelo; al interior del desierto, en plena penumbra.

"Los nidos de las gannetas solo ~~son~~^{son} una especie de de pequeño depresión en la tierra" (Roberto Aguilar)

Indifica ~~de~~ lejos de la costa, donde llega volando hasta 100 km. al interior del desierto, buscando nidos milenarios construidos por sus ancestros.

Se presupone que estos nidos estaban allí desde las últimas glaciaciones (cultivos).

Un Jote

Esta mañana se acomodó un jote frente a mi ventana
Allí blandía alas amenazando con llevarse todos mis desperdicios
Dormía a ratos sobre el poste de luz
Afirmado apenas de sus garras de ave de rapiña
Envejecido ya de su afán

Desde mi ventana entreabro de vez en vez la cortina
Y allí está aguardando

Cabezas desnudas negras o rojas
Nos causan repulsión
Nos enseñaron a odiarlo
Por feo por negro por sucio
por carroñero

¿Le abriría Ud. su ventana a un Traro?

¿A un carancho cordillerano?
Y si fuera un cóndor me pregunto
Figura nacional
Carroñero igual pero con gargantilla
Un *Vultur gryphus* pues!
¿Le abriría Ud. la ventana?
Es distinto a ese gallinazo cabeza negra
Mejor
Se ve mejor

Atascados al prejuicio
Cuesta entender el gesto de su rapiñaje

Este es uno que no viene a robar
Está justo ahí para desanudar nuestros desperdicios
Los muertos descompuestos que no hemos sabido enterrar



Coragyps atratus

Aves rapaces cazan con sus garras y pico, atrapan la presa, matan y comen

Aves carroñeras comen restos orgánicos, de descomposición, recicladoras

Allí estaban varios jotes revoloteando el basural, abiertas sus plumas al viento como estatuas fulgurantes, amontonados otras veces, sobrevolando edificios

Los señeros

Vientos del norte
Animales y plantas

Predicen lluvias o sequías
Nos dicen que sembrar y cómo se viene la cosecha del año
Augurios de helada
Acaso la muerte anticipada de los huertos

El canto de la lechuza
Nos hace juntar las manos
Doblar las campanas por alguno de nuestros vecinos

Cosmología andina | todo está ~~unido~~ conectado,
tierra - agua - animal - planta - ser humano

~~esto es lo que~~

Este rato que nos desconectamos del esquelero,
del leer la naturaleza

Buho Tralqueres, es otro, uno que tiene unas
plumas alzadas sobre su cabeza

lechuza Tyto alba, se le asocia con augurios de
muerte "antiguamente se decía que cuando pasaba
volando por la noche sobre la casa era señal de
fallecimiento de alguien" (César Romero).



Lechuza (*Tyto alba*)



Pequén (*Athene cucularia*)

Historias de Mamíferos

*“El desierto: ese espejismo de eternidad,
o algo similar, que no alcanza a ser un vacío sólo debido a la profunda calma
de lo salvaje que espera con paciencia el momento de envolvernos,
el momento de devorarnos”.*

Ariel Dorfman.

El Zorro y su lugar

Merodea

Olfatea un sillón tirado en la falda del cerro

La siembra de plásticos entre los cactus

El zorro retrocede a su cueva

Advierte a sus crías

Otra vez se estrecha su madriguera

Se estrechan las quebradas

La ciudad viene pisándole los pasos

¿A dónde ir?

¿Dónde buscar comida?

El ripio viene derritiéndose en la tierra

Inundándolo todo

Igualándolo todo

Se fragmenta el hábitat de los quinuales
se invade su hogar, lugar donde se alimentan,
descansan, se reproducen

Wendell

Ese afán por encementar todo, cambiar árboles
por toldos, encerrar la tierra con veredas.

Lycalopex culpaeus, Tchapur en kunza



El Zorro sin hogar

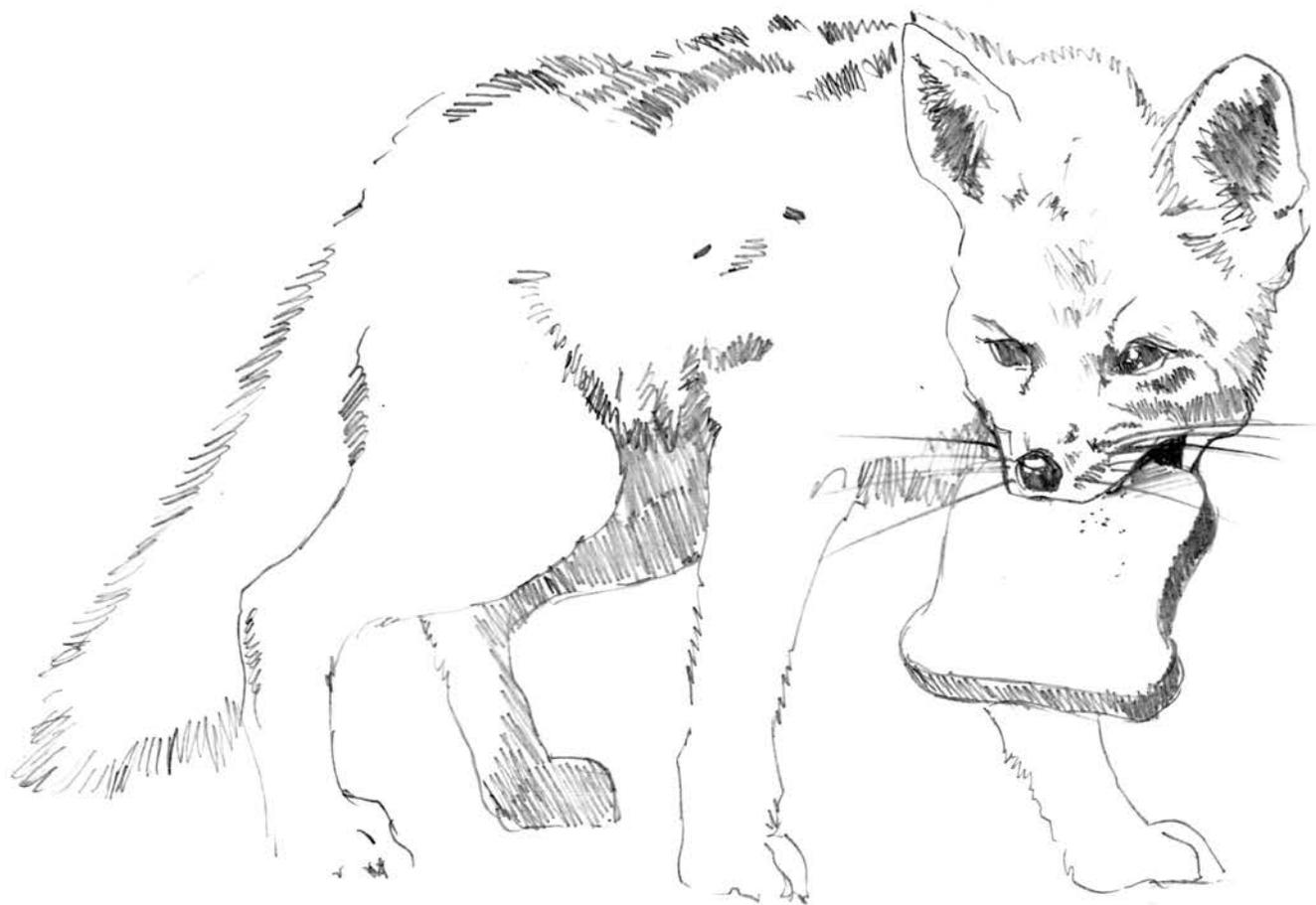
Cabeza gacha da media vuelta
Se hace el que no sabe
El que no entiende
Olfatea revisa huellas

Alguien le tira un pedazo de pan a la distancia
Y ahí va el zorro que no sabía de la hallulla con jamonada
Sólo de pájaros, insectos y lagartijas
Alguno que otro huevo empollado
Un animal maltrecho en el camino

Qué será esta comida se dice el zorro
Qué será que me llaman unos
Me silban otros

Y cómo es que le dicen a esto

papafrita



"Viene y nos come los ojeos"

En las cuentes andinos lo caracterizan como
"pillo", el que quiere ser ventaja, engañar

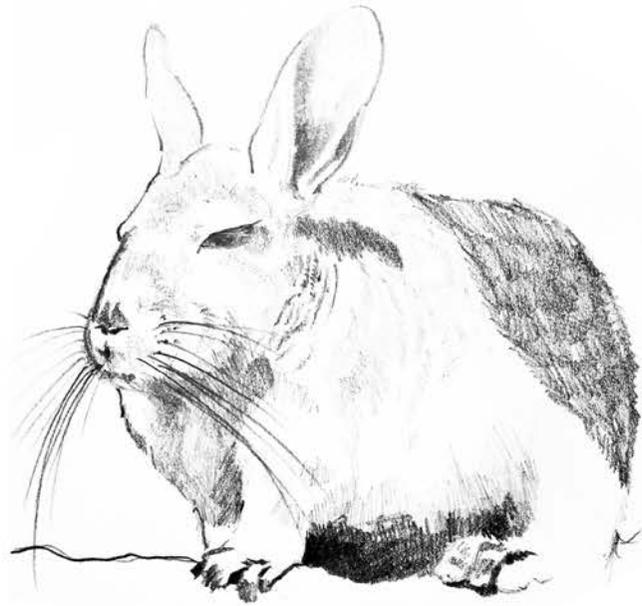
"Los turistas les tiran pen, después andan
buscando"

Vizcacheras

Estas vizcachas
Como te explico chillan o ladran no sé
Es un roedor conejo a ratos
Orejas grandes cola de plumero

Las tienes que ver tomando una siesta
Dormitando al sol con ojos cerrados
Dormir y saltar
Aguaitar y descansar

Observo atontado
Ya quisiera yo calentarme un rato al sol como ellas
No tener que arrastrar esta pala mecánica sobre sus madrigueras



Poedor vive en el altiplano, hace galerías en los roqueños, por allí corretean y duermen al sol



Lagidium viscacia

Vicuñas en el cerro

Del año creo que son estos vicuños
seguro machos solteros

La tropa se recorta al fondo de los pastizales
en la cima del cerro
sobre el bofedal
los revolcaderos
Pelean entre sí ensayándose el reparto de las pampas y las hembras

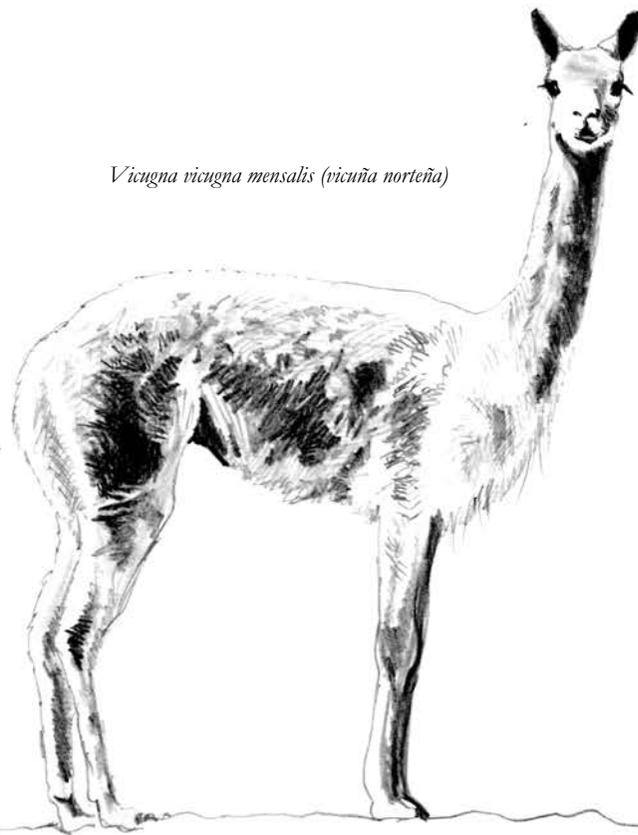
Solitario y viejo observo lo que fui yo mismo una vez
Un macho dominando este mismo paisaje

Expulsando un día a sus propias crías de la manada

Vicugna vicugna vicugna (vicuña del sur)



Vicugna vicugna mensalis (vicuña norteña)



Una tropa de machos solteros, pastando
sobre los 3.500 mts., allá en la cordillera,
los cerros

Como al año el macho dominante expulsa a
los juveniles de la tropa. Después les toca el
turno a los machos viejos, los que se quedan
solos, son machos solitarios

Guariso en la casa del pastor

Llamaco
Guariso

Ahí no más
Do mes ti ca do

Quieto en su esquila
o maneado no más hasta cortar el vellón

Calcetines bufandas chombas y corral

Ya no piensan en correr a los cerros
a no ser que vaya el pastor

Ya no sueñan con ninguna tropa
ahí no más

Me dispongo a sacar la foto
Y el animal mira aún altivo rumiando los pastos

En un momento no sabría decir de qué lado se quedó el corral
La manada igualada no nos hace menos domesticados

Guariso Llamaco
ahí no más
ahí no más

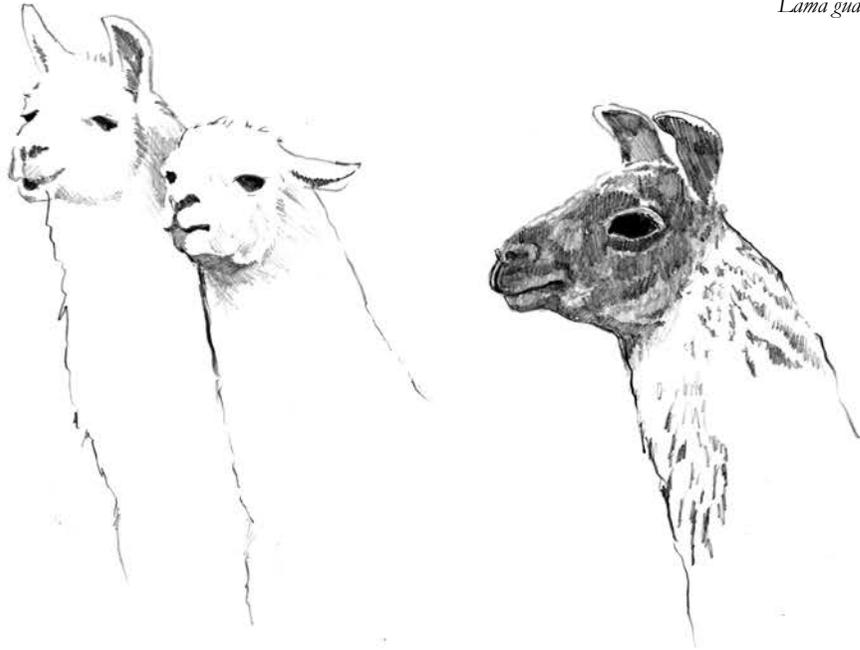
El guariso: mezclado entre los llamas sobresale
su cabeza negra en el corral.

Don Juan Luispe, dijo que era mezcla de los
animales, que a veces llegaba un guanaco y se
mezclaba con una llama, que también puede
ser mezcla con alpaca...

alpaca y llama → domésticos

guanaco → silvestre

también le dicen lamaco



Lama guanicoe



Guanaco de carretera

Vuelta a pisar el cemento
oteando pastizales de aquí y allá

El guanaco aprendió a cruzar la carretera
Esa serpiente infinita bramando en la cordillera

No es bueno acostumbrarse

Con la cabeza negra en alto
Lanza otro escupitajo

Lama guanicoe



Del quechua "wanaku". A los cñas les dicen chulengos.

Perros asilvestrados

No me bote los perros a la playa señora
Que las crías de lobos tiritan
Sus pequeñas cabezas hacen fiesta en los hocicos
La lobera entera es un solo rugido

No me venga a abandonar más perros poh señora
Que se vuelven fieros y arrasan
Con todo lo vivo y lo muerto
Y hay de quien los ve feroces de hambre
Bajar del cerro afiebrados
Con su perro alfa maniobrando la revuelta en la lobera

Y esos gritos



Canis familiaris



Otaria flavescens

Los perros salvajes atacan a la fauna nativa
y al ganado doméstico /

Los pequeños lobos, los popes, con su cráneo frágil
son una presa fácil

En la lobera los sonidos de los popes son parecidos
a ladridos de perros

(acá en el norte le dicen "pupo" al amblijo)

Encuentro con el mal

¡No lo toques me dijo!

Ese animal es *“del tío”* del *“patas de bilo”*

No lo mires
a los ojos tampoco

Ni se te ocurra tirarle un pedrazo
Mira que te viene un mal
Que se te va el ánimo
y ni la nariz del zorro ni su piel ni su carne te salva
ni te da remedio

Hay que pagar mejor y pasar lejos

Un cencerro te cuelgas
para espantar el espíritu que merodea el camino

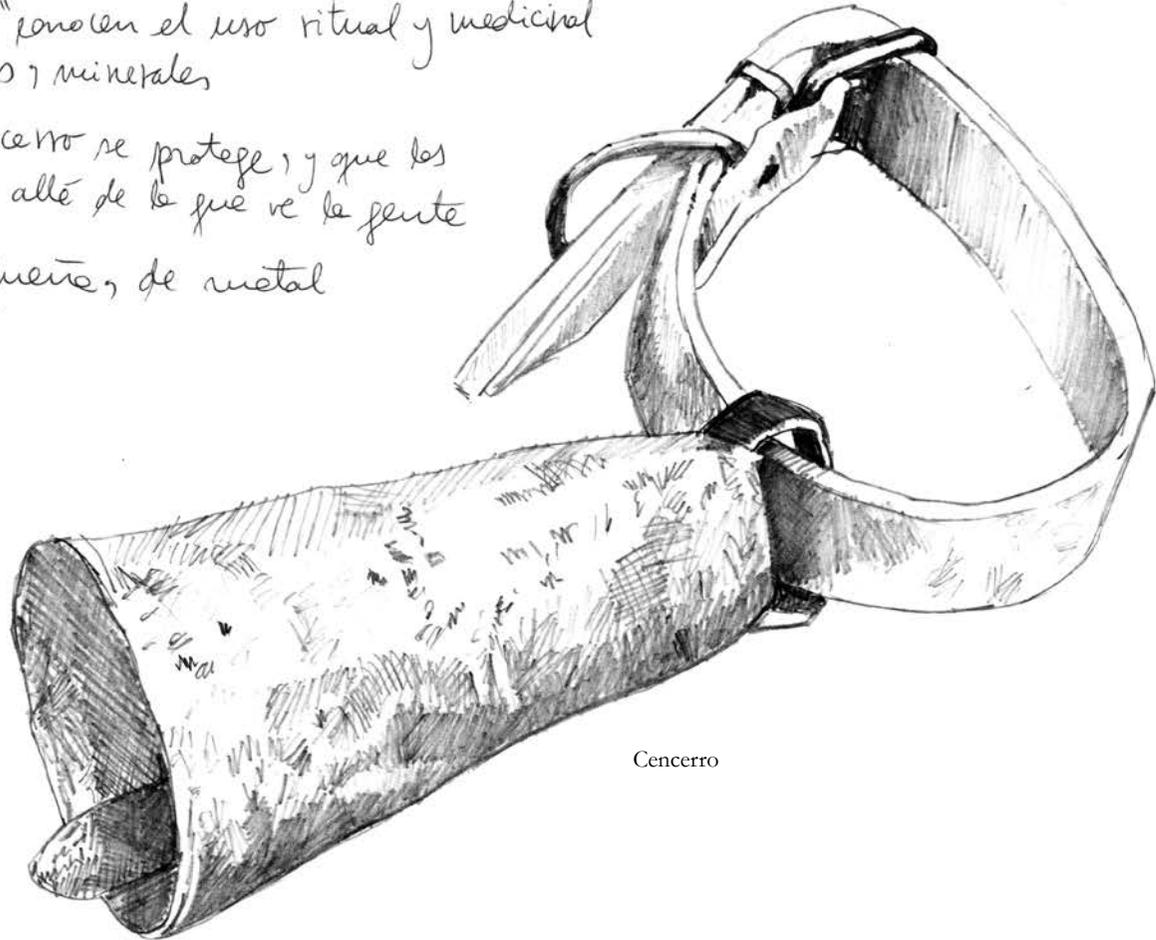
Una lagaña de perro te pones
Si quieres ver

Ánima → alma presente en todos los seres

El tío o el pates de hilo, el mandinga, el malo, diablo
Las personas "que saben" conocen el uso ritual y medicinal
de los animales y plantas, minerales

Me dijo que en el cencerro se protege, y que los
animales nunca ven más allá de lo que ve la gente

Cencerro → campana pequeña, de metal



Cencerro

En otra vida

Fui lobo de dos pelos rugiendo echado sobre una roca
O fui presa casual de pescadores peleándoles los peces a los botes

Fui un día una dormilona tratando de alcanzar la costa desde la cordillera
Rojizo mi cabecear de invierno
O un pájaro rápido rápido volándole el aire espeso a las industrias

Si fui un zorro culpeo
me agazapé en el Salar de Atacama robando algún nido de pájaros
O estuve mascando un pan añejo de los faeneros en la mina

Cuando fui un flamenco
Mis plumas rojas volaron entre salares andinos
Otro día tuve que emigrar lejos más lejos para nidificar

Si fui chungungo de espaldas devoré a piedrazos un molusco
O me fui a pique enredado en una trampa de jaibas

Cuando fui tortuga olivácea nadé en aguas cálidas
Otro día me perdí tras una bolsa de plástico
Hipnotizada en sus patas de medusa falsa

Cuando fui humano
Aprendí a escuchar el sonido de los animales
Les fabriqué un altar y les quité sus pieles para abrigar mi espalda

Otro día
Me atraganté de sembrar y criar ganados perfectos
Me olvidé ahí de mi antigua vida de pájaros

Olvidé todas esas cosas



Chungungo - Lontra felina → Nutria - gato de mar
Mallki: corno tutelar, espíritu protector de la comunidad
Tortugas oliváceas: *Lepidochelys olivacea*, habitan
en aguas cálidas

~~Seafarmer~~

Seafarmer
Limpian bolsas con alimento, se enredan
entre lienzos, plásticos,

Gato andino

Ganados y siembras

Tengan vida

Animales y plantas

Se multipliquen preñadas llamas y alpacas

No fueron nuestros abuelos los que horadaron la tierra

Marchitaron el humedal y a los animales

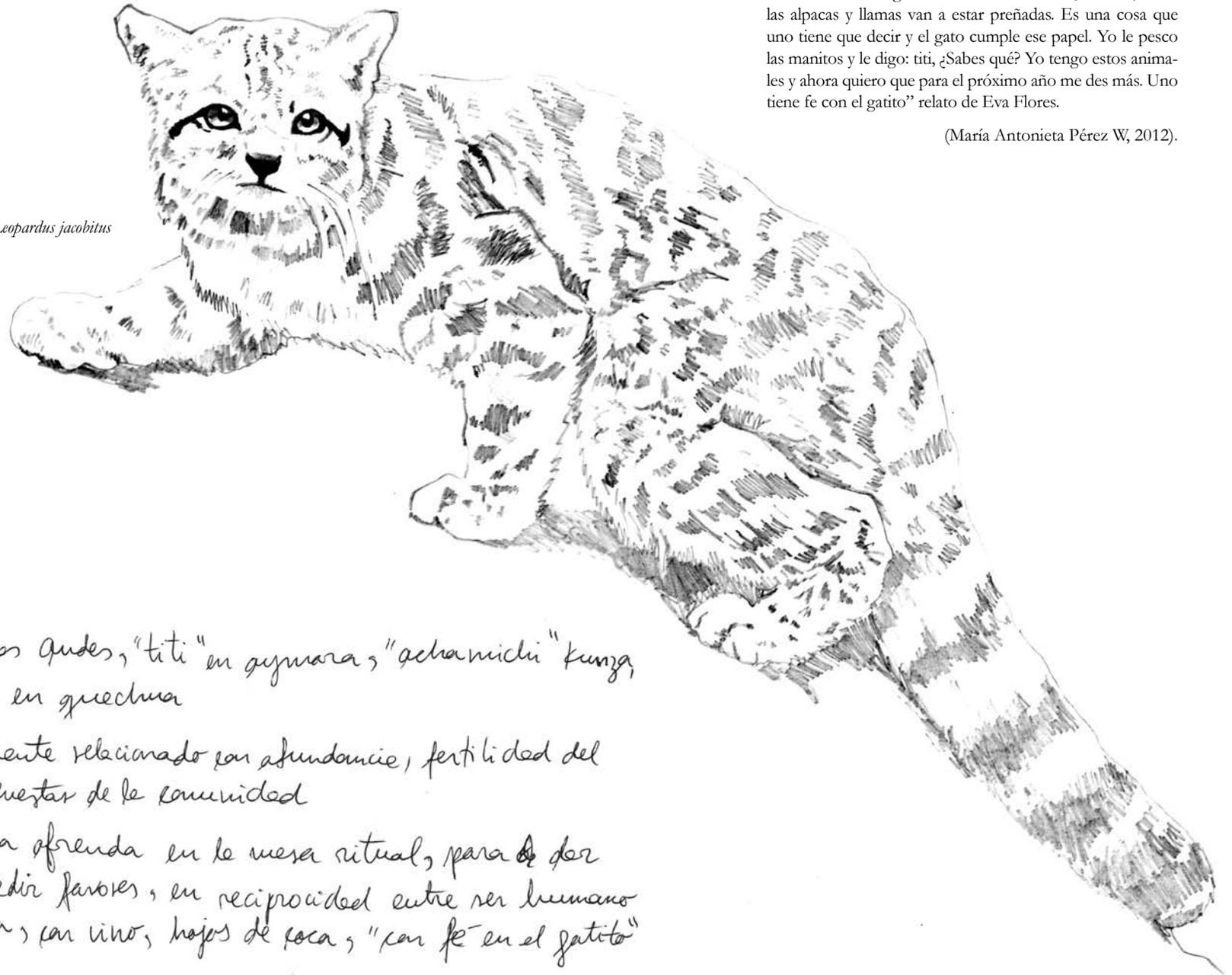
Te dieron caza por vanidad

En esta mesa con vino y coca te pago

A la santa tierra a los abuelos pido permiso

En buenahora sea

Leopardus jacobitus



“Se pone el titi embalsamado sobre un aguayo –una manta artesanal-, en el medio del corral. Se le da vino, se le hace pichar coca y se le echa grasita en todas las uñas, para que él, con las uñitas atraiga a todos los ‘llamos’. Así, ese año, todas las alpacas y llamas van a estar preñadas. Es una cosa que uno tiene que decir y el gato cumple ese papel. Yo le pesco las manitos y le digo: titi, ¿Sabes qué? Yo tengo estos animales y ahora quiero que para el próximo año me des más. Uno tiene fe con el gatito” relato de Eva Flores.

(María Antonieta Pérez W, 2012).

Felinos de los Andes, “titi” en aymara, “achamichli” kunza,
“oskhollo” en quechua

Simbólicamente relacionado con abundancia, fertilidad del
severo, bienestar de la comunidad

Hubiera una ofrenda en la mesa ritual, para dar
gracias y pedir favores, en reciprocidad entre ser humano
y naturaleza, con vino, hojas de coca, “con fe en el gatito”

Historias del Paisaje

*“¿Cómo puede haber gente dueña de tanto horizonte?
¿Cómo puede haber gente tan enguatada de paisaje? Me parece obscena
esa glotonería de tanto tener”.*

Pedro Lemebel

Paisaje de quebrada

Estira la manta sobre el tronco de algarrobo
La abuela cuenta de un glaciar aguas arriba
De un río con peces vivos
Flores y árboles frutales verdeando las chacras

Apunta el horizonte con torta de relave
Un solo tierral compactado

Vuelve a contar sobre los orejones de membrillo
sonríe un poco del brillo anterior a estos días
cuando entubaron al río lo encerraron

El agua cambió su sabor y ya no hubo pastos ni cosecha ni camarones ni gentes

Un remolino de viento ayuda a enterrar esta historia
Se escucha a veces a lo lejos
entre otras tantas que ya nadie recuerda

"Había una laguna linda", con aguas verdosas, el descarte del
mineral engañando a nuestros ojos

Al glaciar, me dijo "imagínese un río de hielo
que tiende bajar por la montaña"



Olvido

Imagina quizá los surcos de antiguos canales de regadío
Huellas de antiguos árboles enterrados en la memoria de este paisaje

Sí claro

Allá está el desierto
Un solo remolino inundando el desierto

con más desierto



“Chile es el único país del mundo donde el agua es un bien transable en el mercado, lo que constituiría un atentado contra la vida humana”.

Acta de Tarapacá, 2018.

El desierto guarda pedruzcos de vida fosilizada

“Si fueras al núcleo hiperárido, a la pampa, a la zona interior de Iquique o Antofagasta, no sólo verías a los primeros americanos cruzando el paisaje. También verías el desierto lleno de pequeños oasis, de bajadas de agua, de bosquillos que seguían estos cursos. Sauces, plantas nativas, humedales, aprovechados por estos cazadores-recolectores que cruzaban el Atacama. Si fueras a otro sector, a San Pedro de Atacama, te darías cuenta de que los cerros a su alrededor serían mucho más verdes y estaría lloviendo tres a cinco veces más que hoy...”

Claudio Latorre, 2014

Un limonero en el desierto

Y luego este árbol que no quiere florecer

año tras año se niega a tapar el sol con sus ramas

Por qué habría de soltar sus frutos sobre metales pesados

Por qué habría de hacer como si no pasara nada

La sangre dio con plomo otra vez

En la escuela dijeron que estarían bien

Que limpiarían ese polvo negro de paredes y ventanas

Asiente con la cabeza si sabes de lo que hablo

Plomo, zinc, arsénico, manganeso, radonio, cobre,
Plomo, zinc, arsénico, manganeso, radonio, cobre,
Plomo, zinc, arsénico, manganeso, radonio, cobre

al menos 19 tipos de metales pesados fueron registrados
en el aire de autofajeste, según un estudio del
Colegio Médico

~~# en el polvo de la calle~~ # este polvo de la calle



*“Cuando muere una lengua
entonces se cierra
a todos los pueblos del mundo
una ventana, una puerta,
un asomarse
de modo distinto
a cuanto es ser y vida en la tierra”.*

Miguel León-Portilla

Eso que llaman moderno

De niña quisieron quitármelo
Que no era bueno dar gracias a la Pacha
Sahumar el campo
Hablar de los gentiles

Guarda esas palabras dijeron
Que no te escuchen decir kunza no te escuchen aymara no quechua

Me enseñó mi madre mi abuela
Yo sé
Yo soy



Pachamama Patta Jochi Madre Tierra
Les prohibieron hablar el kunza, el aymará,
sus tradiciones y costumbres,
Colonización → Chilenización → ^{neo}Colonización
Kunza → lengua nativa de los lifan antay-
atacamenos

"El fina'o Saturnino también lo hablaba bien. Como yo quería aprender una vez le compré vino, almuerzo todo pa' que me enseñara pero nunca aflojó ¡comió, tomó y no me enseñó nada! Porque tenía miedo... Me contó que un día fue un cura a Socaire y dijo: ¡El que hable en kunza le hago cortar la lengua! Y ese temor tenía el viejito por eso no quería enseñar".

Testimonio de don Cecilio González, del libro *Así Pasa Cuando Sucede*.

Paisajes urbanos I

No sé Uds.

Yo al menos no me acuerdo de si era azul o rojo el atardecer
Si los pájaros volaban de norte a sur o a la inversa
Si los edificios destilaban palomas o patos yecos
Si el plomo era parte de la playa o viceversa

No sé Uds.

Pero desde aquí parecía que el mar desaguaba más adentro
Que la ciudad se inclinaba ante las olas
Y no las empujaba como hace ahora
Robándole dobleces que nunca fueron suyos

No alcanzo a reconocer-me
Imposible lugar de cementos infinitos



Al ya no se acuerda qué había antes en este lugar,
la ciudad lo ha cambiado tanto, se tapa la tierra,
sacan los árboles gruesos, "viera Ud. cómo era la
avenida Brasil antes, estaba llena de árboles"

Paisajes urbanos 2

Este señor
Figuraba en el sillón con mi madre

Charlaban de todo un poco
La familia, gatos y embelecos
Nada en particular

Hasta que empezaron a aparecer sus fantasmas
Niños atragantados por nubes metálicas
Aves sonámbulas embistiendo de noche los faroles del puerto de Mejillones
Cazadores de guanacos arremangados por puro deporte

Así los encontré esta mañana

Cuando los vi al pasar parecían apenados
Con miedo

En fin llévense sus papeles
No vengán ahora aquí a rasgar vestiduras



Se encandilan las aves en la noche por grandes luces,
se golpean... Dijo algo así como colisión, electrocución,
Daratrauma

Al cerrar los ojos, se pierde el sentido, todo se normaliza,
más tarde vamos al supermercado, pagamos cuentas...

Al llegar a la Aguada

Bebiendo en la vertiente

Incrédulos fuimos testigos de la aparición furtiva de un chango

La impresión del hombre y la balsa fueron una misma cosa

Un fantasma brotando en un oasis de niebla

Algo pareció advertirnos antes de desaparecer



advertir o avisar o aconsejar o nigerir
Los changos, pescadores recolectores, orilleros, fueron vistos con
sus últimos canoas de lobo en Papayo a fines del siglo XIX
Hoy están por ahí sus descendientes, en las costas, dispersos,
buscando reencontrarse
Agustín dice que mi abuelo fue el primero en envasar agua
de la vertiente para Antofagasta, de la aguada de Cerro Moreno

Miles de años

Aprendimos a domesticar animal y planta
Cosechamos trigo y maíz recolectamos cachuyo
Aperamos el llamo y partimos en caravana

Repleto el mundo de oasis falsos
Enrejados unos de otros
Aparecemos hoy

Después de dominar animal planta montaña y agua
Algunos decidieron que era menester dominarnos los unos a los otros

Recolectamos hoy día nuestra comida
cazando números en la cola del supermercado
en la pura facilidad de carnear un tarro de atún
pescar un pez vietnamita o un costillar gringo
cosechar comida congelada

Así no más
Quedamos enredados
Mirando la vida de los otros en la tele
Aguaitando las ofertas de las grandes tiendas
Pagando tributo a quienes hicieron desaparecer el almacén de la esquina



En el altiplano los pastores usan el ^(quechua) airampu,
una planta que sirve para teñir de rojo conidos
y ropa, también en caso de fiebre, es medicinal

Lullaillaco: El niño, la niña del rayo y la doncella

Los niños duermen
arropados en su ajuar
cerámicas, chuspas, figuras de oro, tocados con plumas blancas

Una tropilla de llamos los ayuda a cruzar de este mundo al otro

Me pregunto
Cuál sería nuestro ajuar de sacrificio hoy en día
celulares, tarjetas bancarias, títulos académicos

Los niños vigilan la escena desde la cima

Lo cierto es que no importa
El silencio nos alcanzará a todos en la falda del volcán

Das niñas y un niño
~~tres niños~~ incas fueron sacrificados en la
cima del volcán Lullailaco. montaña que
representa un "apu", una deidad tutelar

Lulla → mentira engañosa
yaku o llaco → agua del engaño

(quechua,
diccionario
1608, González
Holguín)

~~Los~~ están en museo de Salta



Niño momificado, de 6 o 7 años, se encuentra en museo de alta montaña en Salta



Volcán Lullailaco, cordillera de Los Andes, frontera con Argentina

*“y sin darle ninguna ofrenda de coca, alcohol, vinito,
una máquina llega lo rompe no más la tierra,
no le importa nada ¿no ve que solo es máquina?”*

Nicolás Aimani en *Taira El amanecer del arte en Atacama*.
Museo de Arte Precolombino.

Del bosque relicto ni me cuentes

No quiero saber de la chachacoma
Ni del tolar ni las yaretas

Solo dígame por dónde hay que hacer el camino
Dónde excavar

A cuánta profundidad quiere el jefe los pozos de agua

Para la puna me dieron chachacoma, para el mal de altura
"Había tanta yareta, después se fueron acabando,
en camión las llevaban para los hornos de las salitreras"



La queñoa, árbol que crece a más de 4.000 m.s.n.m.
incluso a los 5.000 ~~m.s.n.m.~~
Yareta → Azorella compacta, puna de los Andes,
entre los 3.200 a 4.500 m.s.n.m.

tolar: compuesto de arbustos bajos y herbáceas

Desierto florido

Un milagro hacía falta para despertar al desierto

Ver florecer los lomajes
Planear los pájaros de temporada

La lluvia despertó de su sueño
Como en un bostezo se abren se estiran
Esas Añañucas naranjas, blancas, amarillas
El Vinagrillo, la Tiquilia, Amancay, Azulillo, Pakare
Nolanas y Huilles
Flor del copao, Celestina
Un Suspiro del campo
De pronto las Calandrinas
El Terciopelo Malvillas y Algarrobillas
Feroces aparecen las Garras de León

Tanto tiempo aguardando el roce de las aguas
Meses años a veces
esperando el momento justo de la humedad, la brisa, del preciso calor

Aún así algunas semillas no lograron florecer esta vez

No germinaron las que cortaste para adornar tu casa el año anterior
Tampoco las que se quedaron apisonadas por los autos y las gentes
Las de las foto de grupo las flores magenta

Vitorean el espectáculo cada año viene la prensa hacen fiesta
Y ahí están otra vez
con sus autos eufóricos achurando el paisaje



Rhodophiala rhodolirion

Si hasta avionetas llegaron este año
Después de la lluvia florece la vida secreta
del desierto, semillas que esperaron meses
y hasta años



«desprecia cuanto ignora» Machado

Se fueron silenciando

Silenciando los sonidos que solías hacer cuando
ruges, pías, graznas, aullas, resoplas, bramas o bufas, siseas, muges, ladras,
haces chasquidos y silbidos, croas, rebuznas, balas, gruñes, chillas, zumbas,
cantas, ululas, roncas, crocoteas, lloras, gritas, cotorreas, cacareas, gorjeas,
ríes, zapateas, berreas

el silencio se abrazó a los humedales, a la montaña, a los árboles, los ríos y su mar
transmutó el susurrar de la naturaleza por la voz afilada de las máquinas
palpitando entre los campos
depredrándolo todo
cortándolo todo
empaquetándolo todo

Bueno y qué esperabas

Si con nuestra propia especie hemos sido implacables



depredar / acumular - naturalizar



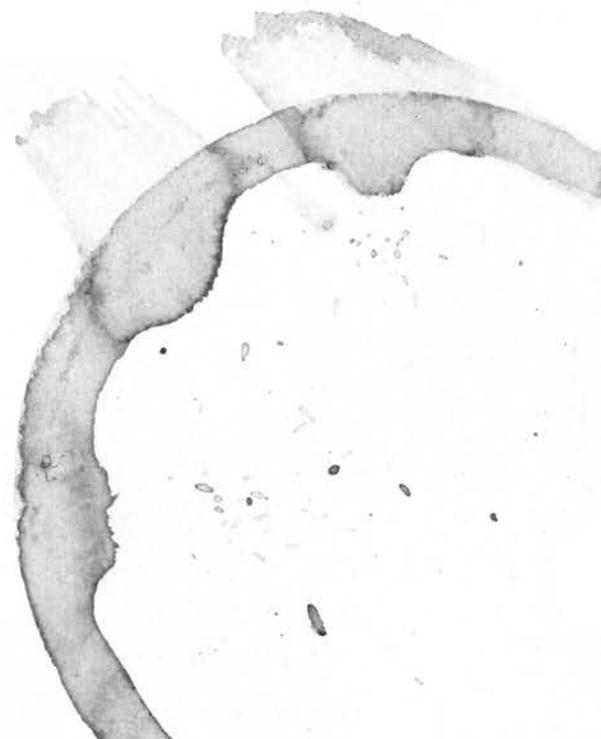
Ojos empequeñecidos

Se queda pensando en todo esto

Los ojos empequeñecidos
empañados
empantanados

Tiene pensión diría mi abuelita
-yo conocí a una niña que murió de eso

Pensión o pena como decían las abuelas



Niña que observa un cactus

Es árbol

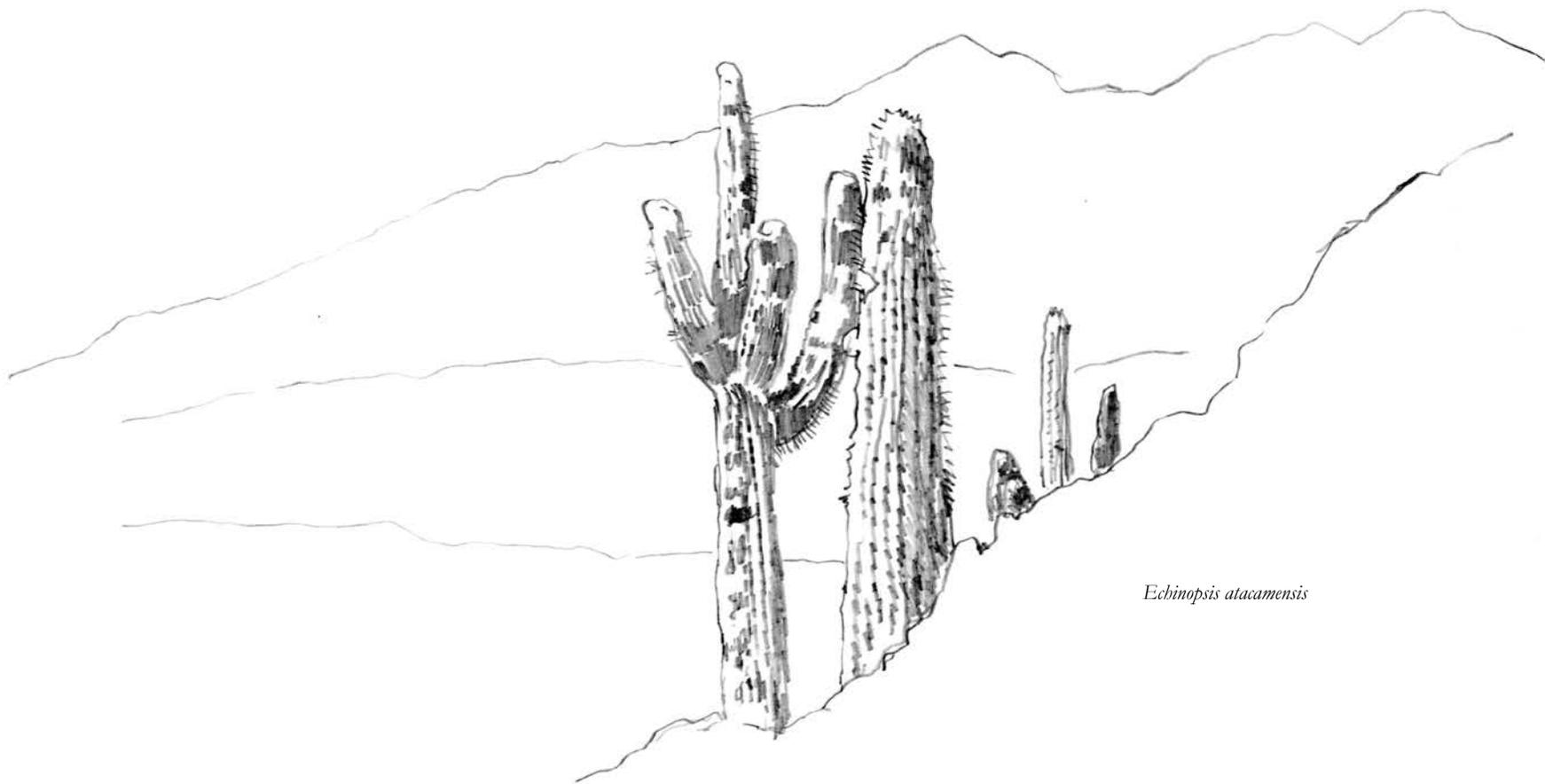
Es espina

Es viento en el cerro Las Papas

Un antiguo ser con sus brazos suplicantes al cielo

La señora Yolanda tiene los agujillos de
pactus para tejer calcetos de lana de llamo, esos
mismos espinas que son como sus hojas

Un día amanece el pactos con un alambre
amarrado a su cintura, a sus brazos,
esí como una argolla. Así se aparece su
muerte anticipado



Echinopsis atacamensis

La Yacana

Cuenta el pastor
Una vez vio a la gran llama celeste
bajando del cielo
buscando agua más acá de las estrellas

La Yacana
La madre
La que puebla de animales los campos
De lana a los pastores
de aguas a ríos y vertientes

Una vez me lo contaron
Ahora tú también sabes

Sitio arqueológico alero de Taira al interior de Calama

José dice que cuando orina cae la lluvia desde el cielo, y que trae fertilidad a los campos, otras veces baja la Yacana a tomar agua

“La imagen de una llama amamantando a otra más pequeña, y debajo de esta última seis figuras humanas con túnicas, ha hecho pensar que el conjunto alude al mito de la Llama Celeste y su Cría, que en las noches desciende del cielo a beber a los manantiales y a enriquecer con su lana a los pastores”.

José Berenguer, Museo de arte precolombino.

Su imagen muestra un conjunto de llamas adultas con sus crías, figuras humanas, vulvas, aves, felinos y zorros.



*“hasta el día de hoy, mi madre aún viva, me está diciendo todos los días:
¿Qué pasó con el valle? ¿Qué pasó con el valle de
Quisma que nos quitaron el agua?”*

Luis Briones Morales

Un árbol que llora

No es posible callarlo
Con ningún ungüento se calma la sed que lo abrasa

Era que no
Un aire sucio se le entra por los poros

Le hacen una marca
Escucha decir algo sobre cambio climático

Pero
Qué sabe un viejo tamarugo sobre eso
Qué es
Para qué le sirve

El árbol sólo siente que se endurecen sus ramas
que la savia corre más espesa por sus arterias
Sospecha de los insectos sobre sus hojas
Del ramoneo incesante de las cabras
Sospecha del sol y del agua entubada bajos sus raíces

Aún serpenteando bajo la tierra
Estira sus raíces hasta doblarse buscando lluvias milenarias
Se deja llevar
En un solo gesto de árbol viejo

Prosopis tamarugo

napos subterráneas → depósitos de agua bajo el
suelo, nos subterráneos que dan vida a los oasis
Aguas milenarias que no se van a renovar
agua bien común que en Chile se privatiza



Algunos autores señalan que "los árboles gritan". El sonido corresponde al colapso de las burbujas de aire (embolia) formadas en las venas del árbol por la presión interna resultado del déficit hídrico que puede llegar a sufrir.

Wilfredo Alfaro (com. personal)

Los Suspiros

Con el aguacero del año
Los Suspiros de mar comienzan a asomarse

–Es buena señal, pensó

Mira a su alrededor como buscando algo
Cantos
Rezos
Palabras a repetir
Caminos a rastrear
Cuentos antiguos para hacer coincidir sus corazonadas
Varias veces aprieta cierra y abre los ojos

De niña su tía le contaba historias
Se le viene a la mente un sapo de 4 ojos, un gaviotín chico poniendo sus huevos
en plena pampa, un cactus oculto bajo la tierra, un guanaco y su tropa escapando
de los cazadores
unos hombres desnudos machacando moluscos en un oasis de niebla

Repitiendo presagios aprieta otra vez los ojos

Sólo quisiera un desierto florido cada año
Un río tan largo como el Loa
Y con aguas que no desaparezcan antes de llegar al mar

Casas de niebla → nube que surge de agua
al desierto costero, le llaman lluvia horizontal

Río Loa, el más largo, el ahora ácido y delgado
llegando al mar tan solo, con tan poca vida
a su alrededor



Algarrobo

Entre el algarrobo viejo y nosotros existe esta misma memoria
Tantos litros de aloja
Kilos de ñapa
Platos de chacna

Tantos cuerpos sentados a su sombra
Tantas ramas que entibieron la comida y la casa

Quizás esas vigas
Quizás esas herramientas

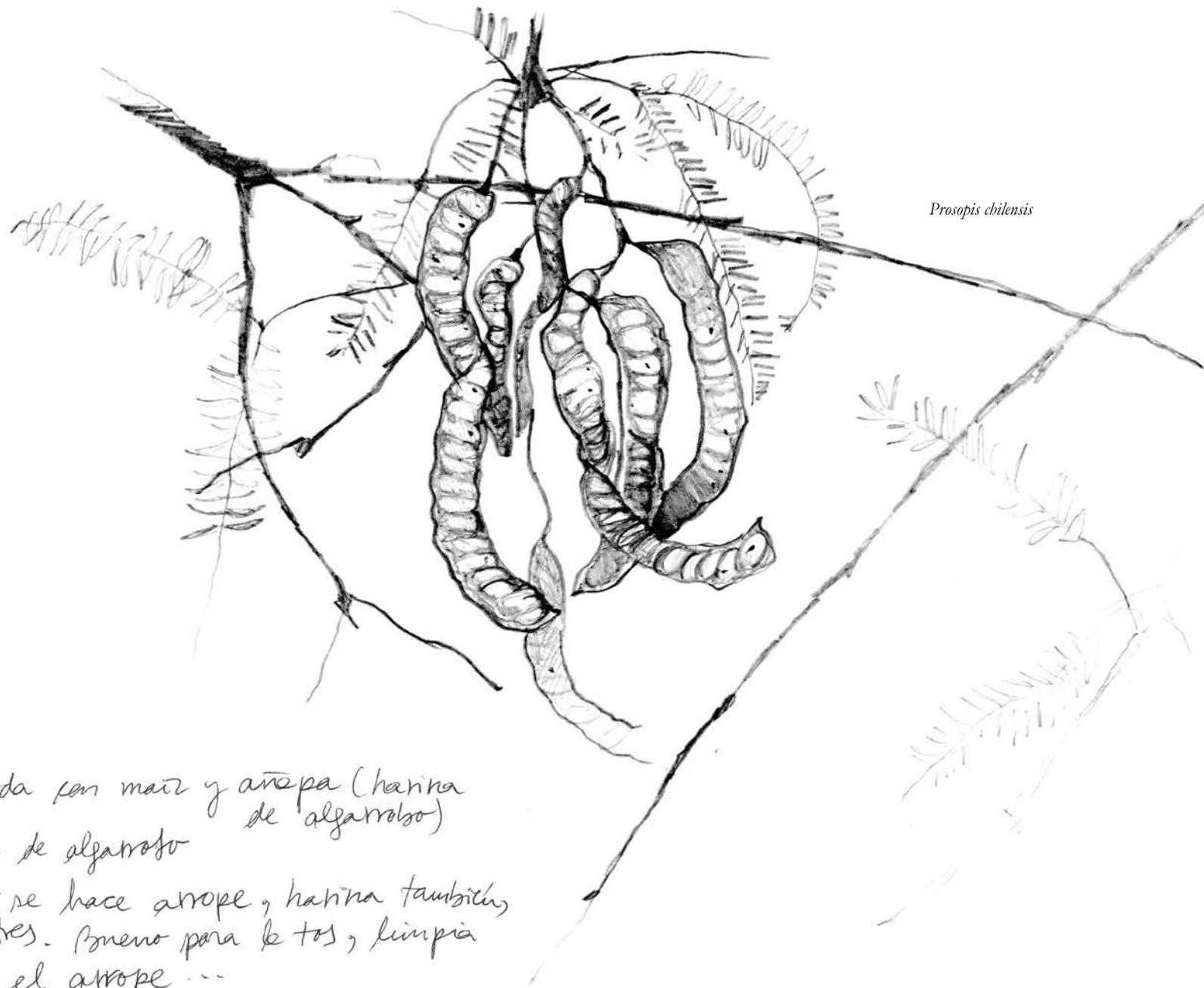
Ha sido el gran confidente de las historias familiares
El escondite máspreciado
cuando los aguaceros de verano y esas raras lluvias de invierno

Así de tanto y más

Las vainas amarillas que han caído por años ya las dejé de contar
otras se las han comido nuestros chanchos, burros y ovejas

Tú poco te acuerdas parece
Yo te podría contar

Ven a vernos



Prosopis chilensis

Chacna → comida con maíz y awope (harina de algarrobo)

aloja → chicha de algarrobo

Con el chañar se hace awope, harina también, se hacen postres. Bueno para la tos, limpia los bronquios el awope ...

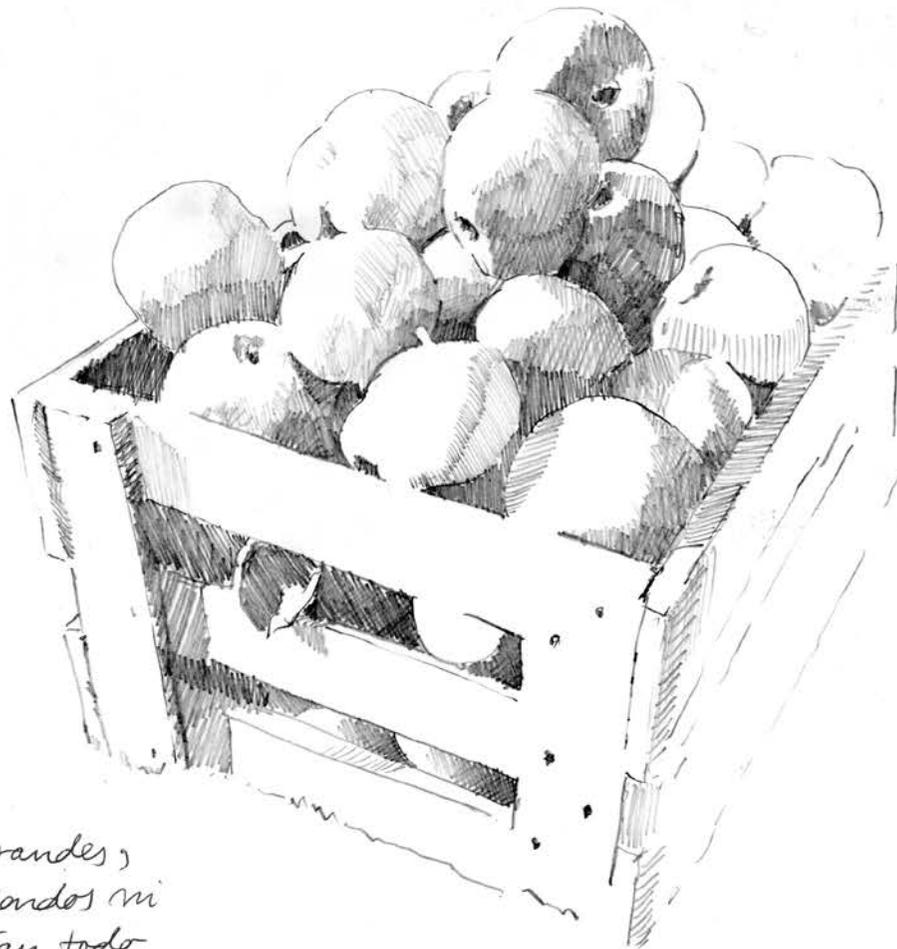
Nuestra Tierra

A esta altura
De qué sirve saber
Que podríamos haber hecho para cambiar la historia

Talamos los bosques
Transformamos en vertedero al mar
Hicimos sangrar la tierra que era nuestra
y era de todos nuestros abuelos

Entre cuatro paredes transformamos la semilla
Confundiendo el tiempo de la siembra y la cosecha

Mira esta manzana por ejemplo
Lozana eternamente en el canasto de fruta



Los gentiles; los abuelos, los antiguos

~~Los tomates~~

Me acuerdo de los tomates de antes, grandes,
medio deformes a veces, no eran redondos ni
brillantes como ahora, tampoco habían todo
el año.

Don Esteban hace un guiño, dice que ahora
los niños creen que los huevos salen del
supermercado...

Trsto bajo los árboles estaban las hierbas,
para qué guerra que las empacete alguien
y me los venda con otro nombre

Hojas de pimiento para los tóxicos
Chachacoma para la pena

Este cerro

Yaretas era
Guanacos
Perdicita cordillerana era
Chachacoma

De lejos parece que no pasa nada
De cerca sabes que no está bien

Un ejército de caminos hirieron sus laderas
se agrietó la tierra desnuda
el humedal trastabilló cuando sorbieron sus aguas
zozobraron los sitios sagrados ante las tolvas

De lejos parece que no pasa nada
De cerca sabes que no está bien

Al sur
Observo este cerro

Mañíos era
Pudúes
Loro Tricahue era
De lejos parece aún verde

Un ejército de pinos reemplazó a los mañíos
Se agrietaron las tierras desnudas
Los astilleros hicieron desangrar los sitios sagrados

De lejos parece aún verde
De cerca sabes que nada está bien



también tomaba chachacona como infusión
para el resaca, el dolor de cabeza, para
el corazón

y este bosque, que se vuelve homogéneo y
triste de paljatos...

En la orilla

Fuimos a ver qué pasaba
Escuchamos que habían tirado basura al mar
No sabíamos buscar
Hasta que empezaron a caer las aves muertas en la playa
a abandonarse en el mar los peces
a llenarse de podredumbre las redes

Unas a otras las vecinas se preguntan
Traen historias de gente del mar

Shhh de dónde salió tanta gente

Guarden silencio
Shhhh déjenos pasar
Saquemos rápido una ley hueca
No pasa nada
Drenen las aguas
Drenen los días no pasa nada

Se van a olvidar
De esto también
se van a olvidar

Sh h h h h

Referencias bibliográficas

- Aguilar, R., Perucci, M. y Marín, A. 2017. *Aves en la región de Antofagasta*. Corporación Cultam.
- Alonso, N. Ecos del desierto, entrevista a Claudio Latorre. Revista digital Qué Pasa, 3 abril 2014. Obtenido de <http://www.quepasa.cl/articulo/ciencia/2014/04/3-14102-9-ecos-del-desierto.shtml>
- Acta de Tarapacá, Proyecto Anillo de Conicyt “Escallonia” Universidad de Tarapacá, 2018.
- Asociación indígena de sanadores Lickan Hampitur. 2013. *El bien y el mal en la salud andina del Alto Loa*.
- Barthel, T., 1986 [1957]. *El agua y el festival de primavera entre los atacameños*. *Allpanchis* 28: 1-19.
- Berenguer, J. y Martínez J. 1986. *El río Loa, el arte rupestre y el mito de la Yakana*. Boletín del museo chileno de arte precolombino pp 79 a 99. Santiago, Chile.
- Berenguer, J. 1999. El evanescente lenguaje del arte rupestre en los Andes atacameños, en *Arte rupestre en los Andes de Capricornio*, J. Berenguer y F. Gallardo, Eds., pp. 21-30, Museo Chileno de Arte Precolombino, Santiago.
- Corporación Cultam. 2013. *La nidificación de la gaviota Garuma y su vulnerabilidad a las actividades antrópicas en el desierto de Atacama*. Antofagasta.
- Couve, E., Vidal, C., Ruiz, J. 2016. *Aves de Chile. Sus islas oceánicas y península Antártica*. FS Editorial / Far South Expeditions Ltda. Punta Arenas.
- González, C., Selti, J., López, C., Puca, S. 2014. *Así Pasa Cuando Sucede, Testimonios de vida atacameños*. Recopilación Cecilia Uribe Echevarría, Manuel Rodríguez Selti. Editions du Relief.
- Guerra, C.G., Ch. Guerra-Castro y J. Páez Godoy. 2013. *Estudios de distribución y poblacionales del Gaviotín Chico o Chirrí*. Temporada 2017. Informe Final. Fundación para la Sustentabilidad del Gaviotín Chico/Search

Grebe M. e Hidalgo B. 1988. *Simbolismo atacameño: un aporte etnológico a la comprensión de significados culturales*. Revista Chilena de Antropología NO 7, 1988, 75-97. Facultad de Ciencias Sociales. Universidad de Chile, Santiago, Chile.

Hoffman, A., Watson J., Flores, A. 2015. *Cuando florece el desierto. Volumen 1 Monocotiledoneas y otros taxones*. Ediciones Fundación Claudio Gay.

Ferrada, M. y equipo Chile para niños. 2016. *El cuaderno perdido de Claudio Gay*. Ediciones Biblioteca nacional.

Leff, E. 2000. *Saber ambiental*. Siglo XXI editores, en co-edición con Centro de Investigaciones Interdisciplinarias en ciencias y humanidades – UNAM, PNUMA.

Moyano R. y Uribe C. 2012. *El volcán Chilikues y el "morar-en-el-mundo" de una comunidad atacameña del norte de Chile*. Estudios atacameños N°43 pp. 187-208.

Rodulfo P. 1860. *Viaje al Desierto de Atacama*. Gobierno de Chile.

Yañez, N. y Molina, Raúl. *La gran minería y los derechos indígenas en el norte de Chile*. 2008.

LOM, Observatorio derechos de los pueblos indígenas, IWGIA.

Pérez Wagner M. 2012. *La caza del gato andino: tradiciones ancestrales versus la conservación de una especie*. Tesis Magíster en Periodismo mención Prensa Escrita. Pontificia Universidad Católica de Chile.

Maggipinto L. 2012. *Niños del Lullaillaco - El Legado del Volcán*. Fotografía. Editorial Maggipinto, Argentina.

Sabella, A. 1944. *Norte Grande novela del Salitre*. Ediciones Orbe.

Índice

| | | | |
|--|----|--|-----|
| Palabras introductorias | 9 | Historias del paisaje | 61 |
| Acerca de las historias de este libro | 11 | Paisaje de quebrada | 62 |
| Historias de aves | | Olvido | 64 |
| Anciana observando un Huairavo | 14 | Un limonero en el desierto | 66 |
| Flamencos 1 | 16 | Eso que llaman moderno | 68 |
| Flamenco 2 | 18 | Paisajes urbanos 1 | 70 |
| Talátur | 20 | Paisajes urbanos 2 | 72 |
| Dos Guayatas | 22 | Al llegar a la Aguada | 74 |
| Lo que nos depara el destino | 24 | Miles de años | 76 |
| Aves guaneras | 26 | Lullaillaco: El niño, la niña del rayo y la doncella | 78 |
| La señal del Queltehue | 28 | Del bosque relicto ni me cuentes | 80 |
| Gaviotín Chirríó | 30 | Desierto florido | 82 |
| Garumas | 32 | Se fueron silenciando | 84 |
| Un Jote | 34 | Ojos empequeñecidos | 86 |
| Los señeros | 36 | Niña que observa un cactus | 88 |
| | | La Yacana | 90 |
| Historias de mamíferos | | Un árbol que llora | 92 |
| Zorro 1 | 40 | Los Suspiros | 94 |
| Zorro 2 | 42 | Algarrobo | 96 |
| Vizcacheras | 44 | Nuestra Tierra | 98 |
| Vicuñas en el cerro | 46 | Este cerro | 100 |
| Guariso en la casa del pastor | 48 | En la orilla | 102 |
| Guanaco de carretera | 50 | Referencias | 104 |
| Perros asilvestrados | 52 | | |
| Encuentro con el mal | 54 | | |
| En otra vida | 56 | | |
| Gato andino | 58 | | |

En un juego de palabras el libro *BioVersidad* hace un guiño al cuaderno de campo etnográfico y nos invita a recorrer el desierto del norte de Chile, ya no como un “despoblado” sino como un lugar diverso, cargado de vida.

La naturaleza y la cultura, se entrelazan en un conjunto de poemas que nos invitan a reflexionar acerca de nuestra herencia natural y cultural, así como también la responsabilidad que nos cabe en mantenerla viva.

Sus textos se inscriben en la denominada antropología literaria o literatura antropológica, vertiente que enfatiza en la construcción de textos que se crean en un espacio fronterizo entre la antropología y la literatura en un quehacer “sentipensante”.

“Los textos poéticos convocan a una visión tierna de los seres naturales, manteniendo un ritmo que rememora la placidez de la vida, del agua, de lo antiguo, de lo que se utiliza y se pierde. Para ello, la poeta insiste en imágenes que evocan la memoria gastada de los animales y los humanos y las sitúa como una procesión que camina silenciosamente por el desierto. Las referencias de esta poeticidad remiten a la zona desértica del norte de Chile, sugiriendo la vulnerabilidad de la vida natural ante la modernidad y la incertidumbre del futuro.

Destaca un juego de palabras entre Biodiversidad y Verso, el primer concepto alude a la diversidad presente en la naturaleza, la flora, la fauna, los paisajes, y que también abarca al ser humano en su interrelación permanente en estos ambientes. Constituye así un espejo de la variabilidad de la vida.

Los textos se conectan amalgamando recuerdos, sensaciones, emociones, conocimientos, historias, es lo interesante de la antropología poética que sustenta esta poesía y construye desde los sentidos, el conocimiento, la corporalidad humana, el entorno ambiental.

La presencia implícita de la condición de antropóloga contemporánea de Ivonne Valenzuela conforma y mantiene, mediante su palabra poética, las imágenes vivas de este paisaje”.

Iván Carrasco

Dr. en Filosofía M. Literatura General

Valdivia, mayo de 2018.



Proyecto financiado por el Fondo del Libro y la Lectura,
Fomento a la Industria, apoyo a ediciones, modalidad
libro único. Convocatoria 2017.

Colección Poesía

CEIBO
ediciones

